

d'ogni ... buona corrispondenza d'affettione. Jo poi in particolare ed ogni ... [zelante] sincerità me le offero prontissimo in suoi comandi, et salutandoli in nome di S.R.A. come suoi veri amici, et confederati per fine le ... [bacio] le mani ...".

1) Ammann war damals Beat II. Zurlauben, der als guter Freund Savoyens galt.

Original - AH 95, 206-207 - Blatt 206^V und 207 leer

112

1635 Juni 5., Solothurn; "En haste"

A

SCHREIBEN VOM [FRANZ. SECRETAIRE-INTERPRETE JACQUES] DE STAVAY-MOLLONDIN AN [ALT] AMMANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT BEAT II.] ZURLAUBEN, "CAPP.^E AU REG.^T DES GARDES SUISSES DU ROY [LUDWIG XIII.]", ZUG

"Je Vous demande tres humblement pardon sy par ceste Voy[e] ie ne Vous faicts responce a celle qu'il Vous a plu prendre la peine de m'escire Je Vous diray tand[!] seullement que Mons.^r [der franz.] ...

ambassadeur [Blaise Méliand] demande Une levée de 3000 suisses pour la conservation des pays des grisons¹, pour ceste Effect il demande Une assemblée des ... [V] anciens Cantons Cath.^s a Veggis pour Vendredj [den 8. Juni] au matin [- besagte Zusammenkunft fand dann aber nicht in Weggis und auch nicht am 8. Juni, sondern am 9. Juni 1635 in Luzern statt -]², ou il faict Estat de m'envoyer de sa part, Je serois bien aise de Vous y rencontrer en qualité de Deputé, ou si cella ne se peult que au moins se fust Jeudj au soir a Lucerne, ou ie Vous entre-tiendray plus particulièrement sur le subiect de Vostre lettre [- während wir Stavay-Mollondin dann tatsächlich auf der Tagsatzung antreffen, liess sich Stadt und Amt Zug nicht durch Zurlauben vertreten -]. l'on [gemeint Schultheiss und Rat von Solothurn] a concedée la levée En ce Canton, l'on espere que l'on fera le mesme chez Vous [die V kath. Orte insgesamt und Stadt und Amt Zug im speziellen gemeint] car a Vostre refus Vous pouves bien Juger qui [nämlich die neugl. Orte gemeint]³ l'on Employra, et sy cella avancera la Relligion Cath. Je me recomande tres humblement a l'honneur de Voz bonnes graces Et Vous supplie de Croire que ie seray tant que ie Vivray ...

Je Vous remercy ... du soing qu'il Vous a plu de prendre de me renvoyer ma montre [- offenbar war diese von einem der Zuger Uhrmacher repariert worden -] a nostre premier rencontre Je Vous rembourceray de l'argent que Vous y aves Employé.

Vous avez sceu la deroute Entiere par les francois de l'armée du Duc Charles [IV] de Loraine [- Schlacht von Montbéliard zwischen franz. und österreich. Truppen -], lad.^e Armée a repassée en confusion le Rhin, Et celle du prince [von Savoyen,] Thomas [Franz I.,] Va au secours de Namours [welche Stadt sich von holländischen Truppen bedroht sah]. Juges par la, l'Estat des Armes francoises. L'Evesque de Basle [Johann Heinrich von Ostein] s'est retiré a Bechbourg.

Je Vous ay donné en Une assemblée de baden [vom Jahre 1634?] les raisons pour lesquelles le Roy fesoit la guerre au Duc de loraine [- Unruhestifter im Osten Frankreichs -], n'en ayant ... [point] garde de Copie Je Vous supplie me les renvoyer s'il est possible. J'aurois besoin de sergent [- Stavay-Mollondin sollte 1635 ein Regiment für Frankreich aufstellen -] qui fust gentil garcon s'il y en avoit quelqu'un En Voz quartiers Vous m'obligeries de me l'envoyer."

Es folgen zahlreiche deutsche Dorsualnotizen von Beat II. Zurlauben:
"[1.] khein separation zemachen? under Solo[thurn und] Fryb[urg] und den 5 [kath.] ohrten.

Zu wenig volkh.

ein [franz.?] pension söll syn volkhomens.

soll ein concept machen der beschwerden. woll Zu errichten.

Pass [durch die Freigrafschaft?] Burgundt - Clausul.

[2.] 4250 lb.

40 heischen. 60 synen

zwo halbarten.

Einsidlen.

Zum thurm [in Baden?] abendts ein mitwuchen H. [Schwyzer Tagsatzungsgesandter? Diethelm] S c h o r n o.

[3.] Haupt[mann Paul] Stokker [=S t o c k e r]. [Alt] Amman [von Stadt und Amt Zug, Beat Jakob] U t i g e r. [Alt] Landt[vogt im Thurgau, Jakob] B [r a n d e n] b e r g ... Osli [I.] K o l i n.

[4.] Wann also verborgen die sachen sindt, wye bstahet einer gägen guoten fründen die auch gern bericht hätendt.

Wan nichts andüetet wass man gern hätten? wass soll einer thun.

Der Reyss halber gaht H. Ambass[ador] synen worten hinder sich.

perdu[?] un[?]⁴ cheval despencé 400^L Item 350^L

woho der [Garde]hauptman [Urs] G i b e l i n s y e - [Gardehptm. Johann Melchior] Hessy [=H ä s s i].

Je n'ay point receu d'advertissement autre sinon ce que Son Ex... m'avoit dict le ... [10] May.

wohin doch entlich der uffbruch angesächen?

antwort uff myn schryben.

Es war dan angesächen als wan Ich alles wüste.

[5.] Capitulation: Item was für wehr. Item guoten fründen wan man die Rodel bringe das Ich gwiiss sye. - so wüill Ich forth strax ...leiten, Staatschr[eiber von Luzern, Ludwig H a r t m a n n] gwünen khönen.

[6.] qu'on contente quelques'unnes tant seulement
myn Contracten geldt⁵ entlenen.

impertinence et outrequidance de mon frere [Gardelt. H e i n r i c h I. Zurlauben]
unser Zug uffhalten.

wye revers sye

[7.] Sch[wager Jost] B i r c h e r [von Luzern] - erfahren mit den ducatonen zuo-
weg geben etc. 4000 man luth der pündtnus [1635 war u.a. das Regiment Bircher aus-
gehoben worden].

Schulthess [Ludwig] S c h u o m a c h e r wye sag wegen weggis [- Schumacher war
an dieser Tagsatzung, die dann allerdings in Luzern stattfand, Luzerner Tagsat-
zungsgesandter -]. Item andere discursen ob sy Jm gefallen oder nit.

[8.] Zuo Lucern [an der oben genannten Tagsatzung] verstanden wye H. Ambassador
und andere ghandlet. den confidenten hand sy nüt verthrudt, khein warnung nit vor-
an gschikht, dass man gern gen weggis gsyn wäre. wye khönt man die 4 ohrt [V ausg.
LU] tieffer versezen als durch diss mitel, consequenter die Cathol. Ohrt verthri-
ben, demnach 13 ohrt gar sönderen.

[Stavay-]Mollondin fast bekhendt es sig eben also wan wir nit wellendt werden an-
dere froho syn. Item sich gspart undt gwehrt mit den ducatonen. stäths berüewet
sye zuvil an 10. wend Jetz praecipitieren hand darumb den frytag [den 8. Juni] gen
weggis gnommen, vermein am Sambstag Jm [Stadt- und Amts-]Rath, Sontags fur die
gmeinden [d.h. die Gemeindeversammlungen von Aegeri, Menzingen und Baar sowie die
Stadt Zug] khommen sölle, hand aber uns die guoten fründt nun gwarnet.
an den ... [Stadt-]Rodlen vil gelegen by uns wegen der gmeinden."

1) Dabei dürfte es sich um das bei Susane/L'infanterie V 264 Nr. 696 unter
dem Namen "Genatz suisse" erwähnte Regiment handeln. Vermutlich aber wa-
ren es tatsächlich deren zwei, nämlich die Regimenter der Obersten Kas-
par Schmid und Wolfgang Greder, die 1637 beide wieder entlassen wurden,
s. May/Histoire militaire V 428.

2) s. EA V 2, 942 (Nr. 740)

3) s. ebenda 939 a

4) *Andere Chronik - Dispute*

5) Eine Aufstellung derselben s. AH 83/43.

Original, mit Siegel - AH 95, 208-209 - Blatt 209^F leer